

Psalme 101

*A finner in affliction of mind prayeth God to deli-  
uer him, 10. defolate of al other helpe. 13. Conceiueth  
comforth in Gods eternal goodnes, and fingular mer-  
cie, in redeming mankind, and propagating the Church.  
24. Prayeth to be made mature in vertue before he dye,  
that he may liue with God: 26. who only and wholly  
being immutable, establisth his seruantes for euer.*

The firft peni-  
tential Psalme.  
The 7. key.

The prayer of the poore, when he shal be anxious,  
and shal make his petition before our Lord.

**L**ord heare my <sup>a)</sup>prayer: and let my <sup>b)</sup>crie come  
to thee.  
<sup>c)</sup>Turne not away thy face from me: in what day  
foeuer I am in tribulation, incline thine eare to me.

In what day foeuer I shal inuocate thee, heare me  
fpeedely.

<sup>4</sup> Because my dayes haue vanished as <sup>d)</sup>fmoke: and  
my <sup>e)</sup>bones are withered as <sup>f)</sup>a drie burnt firebrand.

<sup>5</sup> I <sup>g)</sup>am ftriken as graffe, and my hart is withered:  
because <sup>h)</sup>I haue forgotten to eate my bread.

- 
- <sup>a</sup> Euerie petition is a prayer,  
<sup>b</sup> and that which procedeth from more feruent affection, is called a  
crie, though it burft not out into clamoure, nor perhaps into anie  
voice at al. For God faide to Moyfes, praying in mere filence, but  
vvith vehemencie of fpirite (*Exod. 14.*) VVhy criest thou to me?  
<sup>c</sup> Though finne prouoke Gods wrath, because we by finning turne  
from him, and not he firft from vs: yet we pray God not fo to leaue  
vs, but to geue vs new grace, that by humilitie, and penance we  
may returne to him, and not dye in finne.  
<sup>d</sup> Mans dayes, and al his workes are nothing worth, but vanifh like  
fmoke, fo long as he is in mortal finne:  
<sup>e</sup> yea his beft workes, as if he geue almeffe faft, pray, and dye for the  
truth, yet al thofe auaille nothing (*1. Cor. 13.*) but are  
<sup>f</sup> like dried ftickes, or chippes, fitte to kindle the fire.  
<sup>g</sup> My foule feperated by finne from God, withereth as graffe, that  
is cutte from the roote:  
<sup>h</sup> because I haue loft al fauour and appetite to fpiritual meate.

6 For <sup>a</sup>)the voyce of my groning, my <sup>b</sup>)bone hath cleaued to my flesh.

7 I am become like <sup>c</sup>)a pellicane of the wildernes: I am become as <sup>d</sup>)a nightcrow in the houle.

8 I haue watched, and am become as <sup>e</sup>)a sparow folitarie in the housetoppe.

9 Al the day did mine enemies vpbrayde me: and they <sup>f</sup>)that prayfed me, fware againft me.

10 Because I did <sup>s</sup>)eate ashes as bread, & mingled <sup>h</sup>)my drinke with weeping.

11 At <sup>i</sup>)the face of thy wrath and indignation: because <sup>j</sup>)lifting me vp thou haft <sup>k</sup>)throwne me downe.

12 My daies haue declined <sup>l</sup>)as a shadow: and I am withered <sup>m</sup>)as graffe.

13 <sup>n</sup>)But thou ô Lord endureft for euer: and <sup>o</sup>)thy memorial in generation and generation.

---

<sup>a</sup> In this miserable fteate,

<sup>b</sup> I am as bones and flefh cleauing together without moyfture, or radical humour.

<sup>c</sup> I fled from conuerfation of men for forow, and flame of my finnes:

<sup>d</sup> as a crow that only flieth by night: or as an owle, or batte.

<sup>e</sup> Alfo as a sparow hauing loft her mate, remaineth mourning and folitarie in the accuftomed neft, or nere vnto it.

<sup>f</sup> Thofe that were wont to praife or flatter me, now are as fworne enimies againft me.

<sup>g</sup> Bread fauoured to me no better then ashes,

<sup>h</sup> and drinke gaue me no comfort, but ftill I wept.

<sup>i</sup> I am moft efpecially afflicted, because thou art angrie.

<sup>j</sup> In that thou didft fometime aduance me in prosperitie,

<sup>k</sup> my fall is fo much greater, and more grieuous.

<sup>l</sup> As a fhadow declineth to nothing, and al becometh darknes, when the funne, and other light departeth, euen fo I, that am but a fhadow, decline to mere darknes, when thy fauoure parteth from me;

<sup>m</sup> and I lofe my beautie, as graffe cutte from the ground withereth.

<sup>n</sup> But I am merueloufly comforted, confidering that thou our Meffias, the Sonne of God, art immutable for euer:

<sup>o</sup> and thy memorable promife of redeeming mankind, wil haue effect in al generations.

<sup>14</sup> Thou <sup>a</sup>)rying vp shal haue mercie on Sion: because it is <sup>b</sup>)time to haue mercie on it, because <sup>c</sup>)the time cometh.

<sup>15</sup> Because <sup>d</sup>)the ftones therof haue pleased thy seruantes: and they shal haue pittie on <sup>e</sup>)the earth <sup>f</sup>)therof.

<sup>16</sup> And <sup>g</sup>)the Gentiles shal feare thy name ô Lord, and al <sup>h</sup>)the kinges of the earth thy glorie.

<sup>17</sup> Because our Lord hath built Sion: and he shal be feene in his glorie.

<sup>18</sup> He hath had respect to the prayer <sup>i</sup>)of the humble: and he hath not despised their petition.

<sup>19</sup> Let these thinges be written vnto an other generation: and the people, that shal <sup>j</sup>)be created, shal praise our Lord.

<sup>20</sup> Because he hath looked forth from his high holie place: our Lord from heauen hath looked vpon the earth.

<sup>21</sup> That he might heare the gronings of the fettered: that he might loofe the children of them that are flayne:

<sup>22</sup> That they may <sup>k</sup>)shew forth the name of our Lord in Sion: and his praise in Ierusalem.

<sup>23</sup> In the affembling of the people together in one, and kinges to serue our Lord.

<sup>24</sup> He answered him in the way of his strength: Shew me the fewnes of my daies.

---

<sup>a</sup> Thou rising to helpe, who feredst to haue forgote, wilt protect the Church, and euerie faithful soule,

<sup>b</sup> because thou hast differed long:

<sup>c</sup> and because the time by thee designed cometh to approach.

<sup>d</sup> Men that shal heare thyn Apostles preach, shal proue good and fitte matter, for the building of thy Church:

<sup>e</sup> and the simplest poore people, as it were, the earth or dust,

<sup>f</sup> shal participate of this mercie.

<sup>g</sup> Besides those Iewes that shal beleue in Christ, much more the Gentiles shal feare and serue him.

<sup>h</sup> His glorie is so euident that al kinges know it, though al be not conuerted.

<sup>i</sup> Of holie Patriarches, Priestes, Prophetes, and of al true penitents.

<sup>j</sup> That shal be made a new creature in Christ.

<sup>k</sup> The faithful people of the Church, according to their habilitie endeuour to serue Christ.

<sup>25</sup> Cal me not backe <sup>a)</sup>in the halfe of my daies: thy  
yeares are vnto generation and generation.

<sup>26</sup> In the beginning ô Lord thou didst found the  
earth: and the heauens are the workes of thy hands.

*Heb. 1.* <sup>27</sup> They <sup>b)</sup>shal perish, but thou art permanent:  
and they shal al waxe old as a garment.

And as a vesture thou shalt change them, and they  
shal be changed: <sup>28</sup> but thou art the self same, and thy  
yeares shal not faile.

<sup>29</sup> The children of thy seruantes shal inhabite: and  
<sup>c)</sup>their feede shal be directed for euer.

---

<sup>a</sup> Grant me time and meanes to be mature in vertue in this life.

<sup>b</sup> Be changed in qualitie.

<sup>c</sup> The Church of Chrifft perpetual.